



## كيفية تقديم الطلبات (المحكمة الابتدائية لولاية نيوجيرسي – شعبة القانون – القسم المدني)

### من ينبغي أن يستخدم هذه الحزمة؟

يمكنك استخدام هذه الحزمة إذا أردت أن تطلب من القاضي إصدار قرار أو أمر قضائي ما أثناء سير القضية. ويمكن لأي طرف في أي قضية رفع طلب إلى المحكمة. ويسمى الشخص الذي يرفع الطلب بمقدم الطلب أو الطرف الطالب. وتشمل الأمثلة على هذه الطلبات ما يلي:

- طلب ردّ الدعوى
- طلب إصدار حكم غيابي
- طلب ابطال حكم غيابي
- طلب إصدار حكم مستعجل
- طلب شطب الرد على الدعوى لعدم الإجابة على الأسئلة الواردة في ورقات الاستجواب
- طلب إلزام كشف الأدلة

**تحذير:** بعض القضايا المتداولة في القسم المدني معقدة للغاية وبالتالي من المحبذ أن تفكر في توكيل محام. انظر المعلومات الواردة في الصفحة رقم ٢ تحت عنوان "حاول أن توكل محامياً".

ملحوظة: لقد تم تحضير هذه المواد من قبل المكتب الإداري لمحاكم ولاية نيوجيرسي ليتم استخدامها من قبل المتقاضين الذين يمثلون أنفسهم. سيتم تحديث المرشحات والتوجيهات والاستمارات دورياً إذا لزم الأمر لتعكس القوانين وقواعد المحاكم السارية في ولاية نيوجيرسي. وستتوفر أحدث نسخة من هذه **الاستمارات** في محكمة المقاطعة أو على موقع السلطة القضائية على الانترنت **njcourts.gov**. مع ذلك، فأنت المسؤول الوحيد عن محتوى أوراق المحكمة الخاصة بك. وباستثناء حالات محدودة، يمكن للجمهور الاطلاع على أي ورقة مقدمة إلى المحكمة.

يجب تقديم الاستمارات المستوفاة في المقاطعة التي يتم فيها تقديم الدعوى. ستجد قائمة بمكاتب المحاكم الابتدائية في منضدة الزبائن وكذلك على الموقع **njcourts.gov**.

## أمور عليك أخذها بالحسبان قبل أن تمثل نفسك في المحكمة

### حاول أن توكل محامياً

قد قد يكون نظام المحاكم مربكاً ولذا فمن المحبذ أن تقوم بتوكيل محام إذا كان ذلك ممكناً. وذلك لأن القوانين والأدلة اللازمة لتقديم قضيتك والقواعد الإجرائية السارية على القضايا في شعبة القانون بالقسم المدني معقدة. وبما أن القضايا المتداولة في شعبة القانون بالقسم المدني قد تنطوي على مطالبات ذات مبالغ كبيرة وأحكام وخيمة محتمل صدورها، فمعظم المتقاضين فيها يكونون ممثلين من قبل محامين. وإذا تم رفع دعوى ضدك فيرجى منك الاتصال بشركة التأمين الخاصة بك لمعرفة فيما لو كان بإمكان شركة التأمين توفير محام لك. وعلى الأرجح سيكون الطرف الخصم ممثلاً من قبل محام. لذلك ننصحك ببذل كل الجهود في الحصول على مساعدة محام. وإذا استعصى عليك تحمل تكاليف محام، فيمكنك الاتصال ببرنامج الخدمات القانونية في مقاطعتك لمعرفة ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على خدمات قانونية مجانية. يمكنك إيجاد رقم الهاتف لهذه الخدمات على الانترنت تحت عنوان المساعدة القانونية (Legal Aid) أو الخدمات القانونية (Legal Services).

إذا لم تكن مؤهلاً للحصول على الخدمات القانونية المجانية وكنت بحاجة للمساعدة في إيجاد محامٍ، فيمكنك الاتصال بنقابة المحامين في مقاطعتك. فلدى معظم نقابات المحامين في المقاطعات خدمة الإحالة لمحامين (Lawyer Referral Service). وتستطيع خدمة الإحالة لمحامين أن تقدم لك أسماء محامين في منطقتك على استعداد لتناول قضايا من نفس نوع قضيتك والذين قد يقدمون لك احياناً المشورة بأتعاب مخفضة.

كما وهناك العديد من المنظمات الخاصة بالمحامين من ذوي الأقليات في كل أنحاء ولاية نيو جيرسي وكذلك منظمات محامين مختصين بأنواع معينة من القضايا. يمكنك أن تطلب من موظف المحكمة في مقاطعتك قائمة بأسماء خدمات الإحالة لمحامين التي تتضمن هذه المنظمات.

إذا قررت المضي قدماً دون توكيل محام، ستفسر لك هذه المواد الإجراءات التي يجب اتباعها لتقديم أوراقك بالشكل الملائم الذي يسمح للمحكمة النظر فيها. ولا توفر لك هذه المواد معلومات حول القانون الساري على ادعاءاتك أو دفاعك أو معلومات حول كيفية القيام بالكشف عن الأدلة ما قبل المحاكمة أو معلومات حول إجراءات تسوية النزاعات بالطرق البديلة مثل التحكيم أو الوساطة والتي قد تكون متوفرة أو حتى مطلوبة في قضيتك أو معلومات حول نوع الأدلة التي تحتاجها لإثبات ادعاءاتك أو دفاعك أثناء المحاكمة أو معلومات حول أي القواعد الإجرائية أو قواعد الأدلة السارية في القضايا المدنية.

### الأمور التي عليك أن تتوقعها إذا قمت بتمثيل نفسك

بينما لديك الحق في تمثيل نفسك في المحكمة، فهذا لا يعني ان تتوقع أي معاملة أو مساعدة خاصة أو أي اهتمام خاص من المحكمة. فيما يلي قائمة ببعض الأمور التي يمكن أو لا يمكن لطاقم المحكمة القيام بها من أجلك. يرجى مراجعتها بتمعن قبل طلب المساعدة من طاقم المحكمة.

- يمكننا أن نشرح لك ونجيب على الأسئلة حول كيفية عمل المحاكم.
- يمكننا اخبارك بالمتطلبات التي يجب توافرها كشرط لنظر المحكمة في قضيتك.
- يمكننا تزويدك ببعض المعلومات من ملف قضيتك.
- يمكننا تزويدك بنماذج من استمارات المحاكم المتوفرة.
- يمكننا تزويدك بتوجيهات حول كيفية تعبئة الاستمارات.
- يمكننا عادة الإجابة على الأسئلة المتعلقة بالمواعيد النهائية التي تحددها المحكمة.
- لا يمكننا تقديم المشورة القانونية لك. فقط محاميك يمكنه تقديم المشورة القانونية لك.
- لا يمكننا إخبارك بما إذا كان من مصلحتك رفع قضيتك إلى المحكمة أم لا.

- لا يمكننا الادلاء برأينا حول ما سيحدث فيما لو قمت بالفعل برفع قضيتك إلى المحكمة.
- لا يمكننا اقتراح محام ولكن يمكننا تزويدك برقم الهاتف الخاص بخدمة الإحالة إلى محامين محليين.
- لا يمكننا التحدث مع القاضي باسمك حول ما سيحدث في قضيتك.
- لا يمكننا السماح لك بالتحدث مع القاضي خارج المحكمة.
- لا يمكننا تغيير أمر محكمة صادر عن قاض.

**احتفظ بنسخ عن جميع الأوراق**  
قم بعمل نسخ من جميع الاستثمارات المستوفاة وأي أوراق أخرى متعلقة بقضيتك والاحتفاظ بها.

## تعريفات للمصطلحات المستخدمة في هذه الحزمة

**الطرف الخصم - (Adversary):** خصمك في القضية هو الشخص/الاشخاص الذي له أو الذين لهم موقف مضاد لموقفك. ففي القضايا المنطوية فقط على وجود مدعي ومدعى عليه، وكنت انت المدعي فسيكون خصمك المدعى عليه. وبالمثل، إذا كنت أنت المدعى عليه سيكون خصمك المدعي. وفي هذه الحزمة، عندما يرد مصطلح "تبليغ خصمك" يُقصد بذلك تبليغ المحامي/المحامين الممثل لخصمك أو الممثلين لخصومك و/أو أي طرف/أطراف غير ممثل/ممثلين من قبل محام.

**المذكرة – (Brief):** المذكرة هي مرافعة كتابية تُقدّم إلى المحكمة حيث تقوم فيها بسرد الوقائع وتاريخ قضيتك وكذلك الحجج القانونية الداعمة لما تطلبه من المحكمة من خلال طلبك.

**الطلب المتعلق بمواعيد المحكمة – (Calendar Motion):** الطلب المتعلق بمواعيد المحكمة يطلب من المحكمة اصدار قرار يتعلق بجدولة مواعيد قضيتك أو توقيتها مثل طلب المزيد من الوقت لتقديم أوراق. وقبل تقديم أي طلب متعلق بمواعيد المحكمة، يتوجب على الطرف مقدم الطلب محاولة حل المسألة مع الطرف الآخر/الأطراف الأخرى في القضية.

**الشهادة (Certification):** الشهادة عبارة عن بيان كتابي تحرره عند إيداع أوراقك في المحكمة تفيد من خلاله بصحة كل المعلومات الواردة في الأوراق على حد علمك.

**التاريخ النهائي لإتمام الكشف عن الأدلة – (Discovery End Date):** التاريخ النهائي للكشف عن الأدلة هو التاريخ الذي حددته المحكمة والذي يتوجب عنده إتمام اجراء الكشف عن الأدلة في قضيتك.

**طلب متعلق بإجراء الكشف عن الأدلة - (Discovery Motion):** الطلب المتعلق بإجراء الكشف عن الأدلة يطلب من المحكمة اصدار قرار بخصوص مرحلة ما من المراحل الخاصة بإجراء كشف الأدلة مثل طلب للحصول على إجابات أكثر تحديداً للأسئلة الواردة في ورقات الاستجواب أو طلب لإلزام تقديم إفادات مشفوعة باليمين. وقبل تقديم أي طلب متعلق بإجراء الكشف عن الأدلة، يتوجب على الطرف مقدم الطلب محاولة حل المسألة مع الطرف الآخر في القضية.

**رقم الحافظة - (Docket Number):** رقم الحافظة هو الرقم الذي تحدده المحكمة لقضيتك للتمكن من التعرف عليها وإيجادها بسهولة. ومتى ما تم تزويدك برقم الحافظة فعليك ادراجه في جميع اتصالاتك مع المحكمة.

**الطلب – (Motion):** الطلب هو التماس خطي يُطلب من خلاله من المحكمة اصدار أمر أو حكم معين لصالح الطرف مقدم الطلب (الطرف الطالب).

**يوم الطلبات – (Motion Day):** تستمع المحاكم للطلبات في أيام محددة (عادة أيام الجمعة) في جدول اعمالها تسمى بأيام الطلبات. يمكن الحصول على جدول المحكمة الخاص بأيام الطلبات من طاقم المحكمة أو عن طريق موقع السلطة القضائية على الانترنت [njcourts.gov](http://njcourts.gov).

**مقدم الطلب او الطرف الطالب – (Movant or moving party):** مقدم الطلب او الطرف الطالب هو الشخص الذي يقوم برفع الطلب.

## (تابع) تعريفات للمصطلحات المستخدمة في هذه الحزمة

**الاخطار بالطلب – (Notice of Motion):** الاخطار بالطلب هو النموذج المستخدم لإخطار المحكمة وجميع الأطراف الخصوم بأن مقدم الطلب (الطرف الطالب) يسعى للحصول على قرار أو أمر معين من المحكمة.

**المرافعات الشفوية (Oral Argument):** المرافعات الشفوية تشير إلى حضور الأطراف شخصيًا إلى المحكمة لعرض مواقفهم للقاضي. ويمكن لأي من الأطراف الطلب بأن تكون المرافعات شفوية، ولكن القرار فيما لو ستكون المرافعات شفوية أم لا هو بيد القاضي. أما إذا لم يقم أي من الأطراف أو القاضي بطلب المرافعات الشفوية فسيتم عندها الفصل في الطلب "بناء على الأوراق".

**برو-سي - (Pro-Se):** هو مصطلح لاتيني يعني "نيابة عن نفسه". فالمتقاضي الملقب برو-سي يقوم بتمثيل نفسه في المحكمة دون الاستعانة بمحام.

**الدليل على الإرسال بالبريد - (Proof of Mailing):** الدليل على الإرسال بالبريد هو الاستمارة التي تدرج فيها التواريخ والوسائل التي استخدمتها لتسليم الأطراف الأخرى نسخ عن الأوراق التي قدمتها في المحكمة.

**النموذج المقترح للأمر – (Proposed Form of Order):** الأمر المقترح هو نموذج يمكن للقاضي استخدامه للموافقة على الإغائة المطلوبة في الطلب أو رفضها. وكل طلب يجب أن يكون مصحوبًا بنموذج مقترح للأمر.

**تاريخ الفصل في الطلب - (Return Date):** تاريخ الفصل في الطلب هو التاريخ الذي تحدده المحكمة للنظر في الطلب. إذا طلبت أن تكون المرافعات شفوية فعليك عندها المثل أمام القاضي. أما إذا لم تُطلب مرافعات شفوية فسيتم الفصل في المسألة "بناء على الأوراق". بمعنى أن القاضي سيقوم بإصدار قرار في الطلب بناء على ما تم تقديمه في أوراق الطرف الطالب والطرف الخصم دون الحاجة لمثل أي من الأطراف في المحكمة.

**الحكم المستعجل (أو الإيجازي) – (Summary Judgment):** الطلب لإصدار حكم مستعجل يطلب من المحكمة الفصل في القضية لصالح مقدم الطلب (الطرف الطالب) دون إجراء محاكمة وذلك لعدم وجود خلاف حول وقائع القضية ولأن القانون يدعم موقف مقدم الطلب.

الخطوات المرقمة الواردة أدناه تخبرك بالاستثمارات التي ستحتاج لتعبئتها وبما يتوجب عليك أن تفعل بها. يجب تعبئة الاستمارة بوضوح إما بالخط المكتوب أو المطبوع على ورق أبيض مقاس 8.5" x 11" فقط. لا يُسمح بتقديم الاستثمارات إلى المحكمة إذا كانت على ورق بمقاس أو لون مختلف.

## الخطوات اللازمة لتقديم الطلب

**ملحوظة:** قبل تقديمك طلب متعلق بمواعيد المحكمة أو طلب متعلق بإجراء الكشف عن الأدلة عليك أولاً الاتصال بمحامي الطرف الخصم أو بالطرف الذي يمثل نفسه لمحاولة حل المسألة. الشهادة بمحاولات الحل تخبر المحكمة بأنك وبشكل شخصي تواصلت مع محامي الطرف الخصم أو مع الطرف الذي يمثل نفسه ولكنك لم تنجح في حل المسألة أو أنك بذلت جهداً بحسن نية للتواصل مع الطرف الخصم ولكن لم تنجح في الوصول إليه مع تفصيل الخطوات التي اتخذتها في محاولة الاتصال به أو أنك أبلغت خصمك كتابياً بأنه ما لم يتم الامتثال لطلبات الكشف عن الأدلة ستقوم بتقديم طلب في المحكمة.

**الخطوة رقم 1:** قم بتعبئة الاشعار بالطلب والشهادة المتعلقة بمحاولات حل المسألة (الاستمارة أ) (Form A) من خلال الاشعار بالطلب أنت تخبر المحكمة وجميع الاطراف بأنك تسعى لاستصدار قرار أو أمر معين و عليك تحديد نوع القرار الذي تريده. ويتم سماع الطلبات في المحكمة في أيام محددة. فعليك الحصول على جدول اعمال المحكمة إما من مكتب قلم المحكمة أو عن طريق موقع الانترنت الخاص بالسلطة القضائية في نيو جيرسي [njcourts.gov](http://njcourts.gov).

وعليك اختيار اليوم المعد للطلبات بحيث يكون تاريخ هذا اليوم على الأقل بعد ثلاثة أسابيع من تاريخ ارسالك أوراق الطلب وذلك لكي تمهل خصمك فترة زمنية مدتها 16 يوماً قبل تاريخ الفصل في الطلب كما تتطلبه قواعد المحكمة. **ملحوظة:** إذا كنت تقدم طلباً لإصدار حكم مستعجل فيتوجب عليك تقديم هذا الطلب قبل ما لا يزيد عن 28 يوماً من التاريخ المحدد للفصل في الطلب.

كما ويتوجب عليك الإشارة فيما لو كنت ترغب بالتنازل عن المرافعات الشفوية والسماح للقاضي بالفصل في الطلب بناءً على الأوراق المقدمة ام لا. ويمكنك أن تطلب من المحكمة أن تكون المرافعات شفوية فقط إذا كان خصمك معارضاً للطلب أو يمكنك طلب المرافعات الشفوية وحدك. وإذا طلبت أن تكون المرافعات شفوية فعليك عندها ان تبين للمحكمة لماذا تعتقد أنها ضرورية.

**ملحوظة:** القاضي هو صاحب القرار فيما إذا كانت هناك حاجة لمرافعات شفوية ام لا. وقد يطلبها القاضي حتى وإن لم يقم أي من الأطراف بطلب ذلك. وبالمثل، قد يقوم القاضي برفض طلب إجراء مرافعات شفوية.

إذا وصلك اشعار بالتاريخ الذي يتوجب فيه على الأطراف إتمام إجراء الكشف عن الأدلة في قضيتك، فعليك كتابة هذا التاريخ في الفراغ الملائم. أما إذا لم يتم تحديد تاريخ بعد، فعليك عندها وضع إشارة عند البيان الذي يشير إلى أنه لم يتم تحديد تاريخ.

كما ويتوجب عليك الإشارة في الاشعار بالطلب إلى أي تواريخ حددتها المحكمة فيما يتعلق بالجلسات أو التحكيم أو المحاكمة. أما بالنسبة للطلبات المتعلقة بإجراء الكشف عن الأدلة أو مواعيد المحكمة يتوجب عليك إكمال الشهادة المتعلقة بمحاولات الحل وذلك لإخبار المحكمة بالجهود التي بذلتها للتواصل مع الطرف الخصم لحل المسألة خلال فترة الأسبوعين السابقة مباشرة لتقديم الطلب.

**ملحوظة:** إذا كان هذا الطلب هو أول ورقة تقوم بتقديمها في هذه القضية (أي أنك لم تقم قبل ذلك بتقديم ردّ على الدعوى)، فيتوجب عليك عندها تقديم شهادة بقيامك بشطب (التعقيم بالحبر الأسود) أي معلومات محدّدة للهوية الشخصية (رقم ضمان اجتماعي أو رقم رخصة قيادة أو رقم لوحة سيارة أو رقم بوليصة تأمين أو رقم حساب مالي ساري أو رقم بطاقة ائتمان سارية أو معلومات بخصوص الحالة العسكرية للفرد) من أي ورقة يتم ايداعها في المحكمة إلا إذا كان أي من هذه المعلومات المحدّدة للهوية الشخصية مطلوب إدراجها بموجب قانون أو قاعدة أو توجيه إداري أو أمر محكمة. وإذا كان الحساب المالي الساري يشكل لب قضيتك ولا يمكن تحديده بصورة أخرى، فيمكنك عندها استخدام الأرقام الأربعة الأخيرة من الحساب لتحديده.

**ملحوظة:** لا تقم بشطب هذه المعلومات (تعقيمها بالحبر الأسود) في الأوراق الأصلية التي تحتفظ بها (مثل تقرير الشرطة بخصوص حادث سير) لأنك قد تضطر إلى عرضها أمام المحكمة في وقت ما.

**الخطوة رقم 2: قم بتعبئة الشهادة الداعمة للطلب (Certification in Support of the Motion) وشهادة التسليم (Certification of Service) (الاستمارة ب) (Form B)**

الشهادة الداعمة للطلب تخبر المحكمة لماذا تريد القرار المطلوب إصداره ولماذا ينبغي على المحكمة الموافقة على طلبك مع ذكر الأسباب. إضافة لذلك، عليك إكمال شهادة التسليم التي تخبر من خلالها المحكمة بالتاريخ الذي قمت فيه بإرسال النسخ عن الأوراق لخصمك.

**الخطوة رقم 3: قم بتعبئة النموذج المقترح للأمر (Proposed Form of Order) (الاستمارة ج) (Form C):** قم بتعبئة المعلومات إلى أن تصل للسطر الخاص بتاريخ إصدار الأمر. اترك هذا السطر وكل ما يليه فارغاً. وسيقوم القاضي بتعبئة شروط الأمر عند البت في الطلب.

إذا كنت تقدم طلباً لإصدار حكم مستعجل (*Motion for Summary Judgment*)، فيجب عليك أيضاً إرفاق مذكرة قانونية تسرد فيها وقائع قضيتك والقانون الذي يدعم موقفك.

**الخطوة رقم 4: أرفق رسم الإيداع**

رسم إيداع طلب في المحكمة الابتدائية هو 50 دولاراً. قم بتحرير شيك بهذا المبلغ مدفوعاً لأمر أمين الخزانة بولاية نيوجيرسي (*Treasurer, State of New Jersey*) أو إذا تم التقديم إلكترونياً عن طريق نظام السلطة القضائية لتقديم المستندات إلكترونياً (JEDS) فمن الممكن عندها استخدام بطاقة ائتمان. ملحوظة: إذا كان هذا الطلب بمثابة أول ورقة تقوم بإيداعها في المحكمة في هذه القضية (أي أنك لم تقم قبل ذلك بالإجابة على الدعوى أو بتقديم أي رد آخر عليها) سيكون رسم الإيداع عندها 175 دولاراً.

**الخطوة رقم 5: راجع استماراتك المستوفاة**

قم بمراجعة استماراتك للتأكد من أنها مكتملة ومن أنك أضفت توقيعك في كل الأماكن الملائمة. قم بعمل ما لا يقل عن 4 نسخ من الاستمارات المستوفاة.

**قائمة المراجعة: يجب ان يكون بحوزتك كل ما يلي:**

\_\_\_\_\_ النسخة الاصلية لكل من الاشعار بالطلب والشهادة والنموذج المقترح للأمر (الاستمارات "أ" و"ب" و"ج") (Forms A, B, and C). إذا أردت أن ترسل اليك المحكمة نسخة مؤشر عليها "تم ايداعها"، فيتوجب عليك عندها ارسال نسخة ومغلف عليه اسمك وعنوانك وأي طوابع بريدية لازمة. و عليك ان ترفق مذكرة لدعم الطلب لإصدار حكم مستعجل.

\_\_\_\_\_ شيك او حوالة بريدية مدفوعة لأمر أمين الخزانة، ولاية نيوجيرسي (*Treasurer, State of New Jersey*) بمبلغ 50 دولاراً (175 دولاراً إذا كان الطلب اول ورقة يتم ايداعها) أو إذا تم التقديم إلكترونياً عن طريق نظام السلطة القضائية لتقديم المستندات إلكترونياً (JEDS) فمن الممكن عندها استخدام بطاقة ائتمان. مغلف عليه اسمك وعنوانك وأي طوابع بريدية لازمة وذلك إذا أردت نسخة مؤشر عليها "تم ايداعها".

\_\_\_\_\_ نسخة واحدة من الاشعار بالطلب والشهادة والنموذج المقترح للأمر (والمذكورة إن كان ذلك ملائماً) ليتم تسليمها لمحامي الطرف الخصم أو الطرف الخصم نفسه إذا لم يكن ممثلاً من قبل محام.

**الخطوة رقم 6: قم بإرسال الاشعار بالطلب (Notice of Motion) والشهادة (Certification) والنموذج المقترح للأمر (Order) للطرف الخصم ولجميع الأطراف الأخرى في القضية**

يتوجب عليك التسليم للطرف الخصم خلال فترة لا تزيد عن 16 يوماً قبل التاريخ المحدد للفصل في الطلب كما هو وارد في الاشعار بالطلب الخاص بك. [وإذا كنت تقدم طلباً لإصدار حكم مستعجل فيتوجب عليك تقديم هذا الطلب قبل ما لا يزيد عن 28 يوماً من التاريخ المحدد للفصل في الطلب]. وعلى الرغم من أن قواعد المحكمة لا تتطلب منك إرسال الأوراق عبر البريد

المسجل إلا أننا نوصيك بإرسال الطلب والأوراق الداعمة له باستخدام البريد العادي والمسجل مع طلب إيصال بالاستلام. سيوفر لك هذا بطاقة الإيصال الخضراء عندما تصلك لاحقاً وستكون بمثابة دليل على التسليم.

### الخطوة رقم 7: قم بإرسال الأوراق عبر البريد أو بشكل شخصي إلى المحكمة

يمكنك إيداع أوراقك إلكترونياً عن طريق نظام السلطة القضائية لتقديم المستندات إلكترونياً (JEDS) أو عبر البريد أو بشكل شخصي. يمكنك إيجاد عنوان المحكمة في موقع السلطة القضائية على الإنترنت [njcourts.gov](http://njcourts.gov). إذا قمت بإرسال الأوراق عن طريق البريد، فإننا نوصي باستخدام البريد المسجل مع طلب إيصال بالاستلام.

أرسل إلى المحكمة عبر البريد أو بشكل شخصي أو إلكترونياً النسخة الأصلية لكل من الإشعار بالطلب (*Notice of Motion*) والشهادة (*Certification*) والنموذج المقترح للأمر (*Order*). إذا أردت أن ترسل اليك المحكمة نسخة مختوم عليها "تم ايداعها"، فيتوجب عليك عندها ارفاق نسخة ومغلف عليه اسمك وعنوانك وأي طوابع بريدية لازمة.

احتفظ بنسخ عن جميع الأوراق التي تقوم بتقديمها إلى المحكمة أو إلى أي طرف آخر في القضية. وقم بعمل نسخ من جميع الاستثمارات المستوفاة وأي شيكات ملغية أو حوالات بريدية أو إيصالات أو فواتير أو تقديرات عقود أو رسائل أو عقود ايجار أو صور فوتوغرافية أو أي أوراق مهمة أخرى متعلقة بقضيتك والاحتفاظ بها.

ستقوم السلطة القضائية بتقديم ترتيبات تيسيرية معقولة لتمكين الأفراد ذوي الإعاقات من الوصول والمشاركة في فعاليات المحكمة. يرجى الاتصال بالمنسق المحلي الخاص بقانون الأمريكيين ذوي الإعاقات (ADA) لطلب أي ترتيبات تيسيرية. تتوفر معلومات الاتصال على الموقع [njcourts.gov](http://njcourts.gov).

توفر السلطة القضائية لولاية نيوجيرسي خدمات الترجمة الفورية في المحاكم. إذا كنت بحاجة إلى مترجم شفوي فيرجى إخطار المحكمة بذلك بأقرب وقت ممكن. تتوفر معلومات الاتصال على الموقع [njcourts.gov](http://njcourts.gov).



**Form A**

**Plaintiff or Filing Attorney Information:**

Name \_\_\_\_\_

NJ Attorney ID Number \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Email Address \_\_\_\_\_

Telephone Number \_\_\_\_\_

Superior Court of New Jersey  
Law Division

\_\_\_\_\_ County

Docket Number \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_,  
Plaintiff,

v.

\_\_\_\_\_,  
Defendant(s).

Civil Action

**Notice of Motion**

To:

**TAKE NOTICE** that the undersigned will apply to the above named Court located at

\_\_\_\_\_ ,  
on \_\_\_\_\_, at 9:00 a.m. for an **Order** to (describe relief requested):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

I will rely on the attached certification which contains the grounds for the relief sought.

Pursuant to R. 1:6-2(d), the undersigned: (check one)

- Waives oral argument and consents to disposition on the papers.
- Requests oral argument if this matter is contested.
- Requests oral argument for the following reasons:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

A proposed form of Order is attached.

**Form A**  
**Court Dates**

No pre-trial conference, arbitration proceeding, calendar call or trial date has been set except as follows: (If any dates have been scheduled, note them here; otherwise, state “none”)

---

---

---

---

---

**Discovery End Date**

- Discovery in this matter is scheduled to be completed on \_\_\_\_\_.
- A discovery end date has not been assigned to this matter.

**Certification Regarding Attempts to Resolve  
(Required for discovery and calendar motions – check one)**

- I certify that I have personally discussed this matter with the attorney for the opposing party, or the opposing party if appearing *pro se*, in order to resolve the issues raised by this motion. This effort was not successful.
- I certify that I have made a good faith effort to personally discuss this matter with the attorney for the opposing party, or with the party if appearing *pro se*, in order to resolve the issues raised by this motion. The effort I made included the following action: (specify attempts to confer):

---

---

---

---

---

---

- I certify that I have advised the attorney for the opposing party, or the party if appearing *pro se*, by letter that if I will make this motion if she/he continues to fail to comply with my discovery request.

I certify that the foregoing statements made by me are true. I am aware that if any of the foregoing statements are willfully false, I am subject to punishment.

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Print Name

## Form A

If this is the first paper you are filing in this case, you must sign the following certification.

I certify that confidential personal identifiers have been redacted from documents now submitted to the court and will be redacted from all documents submitted in the future in accordance with *Rule 1:38-77(b)*.

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Print Name

**Form B**

**Plaintiff or Filing Attorney Information:**

Name \_\_\_\_\_

NJ Attorney ID Number \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Email Address \_\_\_\_\_

Telephone Number \_\_\_\_\_

Superior Court of New Jersey  
Law Division

\_\_\_\_\_ County

Docket Number \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_,  
Plaintiff,

v.

Civil Action

\_\_\_\_\_,  
Defendant(s).

**Certification in Support of Motion**

I, \_\_\_\_\_, am the (check one)  plaintiff /  defendant in the above-captioned matter. I make this certification in support of my motion to: (state what you want the court to do)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

This motion should be granted because: (State the basis for your motion and why it should be granted. Use extra paper if necessary.)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

I certify that the above statements made by me are true and that if any of the statements are willfully false, I am subject to punishment.

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Print Name

**Form B**

**Certification of Service**

I certify that on \_\_\_\_\_, I sent a copy of the Notice of Motion, Certification, and proposed form of Order to the following parties by: (check which mailing method you chose. If you sent it by both regular and certified mail, return receipt requested, check both)

regular mail       certified mail, return receipt requested

List each party to the lawsuit; use the attorney's name and address if the party is represented by counsel.

Name \_\_\_\_\_ Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Attorney for \_\_\_\_\_ Attorney for \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Print Name

**Form C**

**Plaintiff or Filing Attorney Information:**

Name \_\_\_\_\_

NJ Attorney ID Number \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Email Address \_\_\_\_\_

Telephone Number \_\_\_\_\_

Superior Court of New Jersey  
Law Division

\_\_\_\_\_ County

Docket Number \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_,  
Plaintiff,

v.

Civil Action

\_\_\_\_\_,  
Defendant(s).

**Order**

This matter having been brought before the Court on Motion of  plaintiff /  defendant for an Order (describe relief requested):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

and the Court having considered the matter and for good cause appearing,

On this \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_, it is **ORDERED** as follows:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Opposed**       **Unopposed**

\_\_\_\_\_  
J.S.C.